

25 May 2012
Russian
Original: English

Комитет по программе и координации

Пятьдесят вторая сессия

4–29 июня 2012 года

Пункт 3(b) повестки дня*

**Вопросы программ: предлагаемые стратегические
рамки на период 2014–2015 годов**

**Предлагаемые стратегические рамки на период
2014–2015 годов**

**Обзор части второй: двухгодичный план по программам
с разбивкой по секторальным, функциональным
и региональным органам**

Записка Секретариата

1. Секретариат настоящим представляет информацию об обзоре предлагаемой части второй: двухгодичный план по программам стратегических рамок на период 2014–2015 годов с разбивкой по соответствующим секторальным, функциональным и региональным органам.
2. В приложениях I–V представлен обзор решений, которые уже приняли или планируют принять соответствующие межправительственные органы и Секретариат. Соответствующие документы имеются в наличии и при необходимости могут быть предоставлены Комитету по программе и координации.
3. Комитету по программе и координации на его пятьдесят второй сессии будет сообщено о любых изменениях, которые будут внесены в предлагаемый двухгодичный план по программам на 2014–2015 годы на основании решений соответствующих межправительственных органов, принятых до окончания сессии. Комитету по программе и координации на его пятьдесят третьей сессии будет сообщено о любых изменениях, которые будут внесены на основании решений соответствующих межправительственных органов после завершения пятьдесят второй сессии.

* E/AC.51/2012/1.



Приложение I

Обзор решений, принятых по итогам обзора части второй: двухгодичный план по программам предлагаемых стратегических рамок на период 2014–2015 годов с разбивкой по соответствующим межправительственным органам и Секретариату

Программа и подпрограмма	Секторальный, функциональный или региональный орган	Документ	Примечания
1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	Комитет по конференциям	Письмо Председателя Комитета по конференциям от 1 мая 2012 года на имя Председателя Комитета по программе и координации	На своем 517-м заседании 25 апреля 2012 года Комитет по конференциям в соответствии с правилом 4.8 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, провел обзор двухгодичного плана по программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/67/6 (Prog. 1)). Комитет предложил внести в программу 1 ряд изменений. Эти изменения представлены в приложении II ниже. Комитету по конференциям известно о том, какую важную роль Комитет по программе и координации играет в качестве главного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета с точки зрения планирования, составления программ и координации. Поэтому в своем качестве надзорного органа по программе 1 Комитет по конференциям предложил свои замечания для рассмотрения Комитетом по программе и координации.
2. Политические вопросы			
Подпрограмма 1 Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов	Нет	—	—
Подпрограмма 2 Помощь в проведении выборов	Нет	—	—
Подпрограмма 3 Дела Совета Безопасности	Совет Безопасности	—	—

<i>Программа и подпрограмма</i>	<i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i>	<i>Документ</i>	<i>Примечания</i>
Подпрограмма 4 Деколонизация	Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	—	—
Подпрограмма 5 Вопрос о Палестине	Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	—	Бюро Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа рассматривает предлагаемый двухгодичный план по программам в отношении подпрограммы 5 на своем следующем заседании 29 мая 2012 года.
Подпрограмма 6 Целевая группа по осуществлению контртеррористических мероприятий	—	—	—
Подпрограмма 7 Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу	Нет	—	—
Подпрограмма 8 Управление по поддержке миростроительства	Нет	—	—
Подпрограмма 9 Реестр Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории	Нет	—	—
3. Разоружение	Конференция по разоружению	—	—

<i>Программа и подпрограмма</i>	<i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i>	<i>Документ</i>	<i>Примечания</i>
4. Операции по поддержанию мира	Специальный комитет по операциям по поддержанию мира	—	—
5. Использование космического пространства в мирных целях	Комитет по использованию космического пространства в мирных целях	—	Комитет рассмотрит предлагаемый двухгодичный план по программе 5 (A/67/6 (Prog. 5)) на своей пятьдесят пятой сессии, которая состоится 6–15 июня 2012 года.
6. Правовые вопросы			
Подпрограмма 1 Оказание правовых услуг системе Организации Объединенных Наций в целом	Нет	—	—
Подпрограмма 2 Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	Нет	—	—
Подпрограмма 3 Прогрессивное развитие и кодификация международного права	Комиссия по международному праву	—	Комиссия рассмотрит элементы, связанные с ее работой, в ходе своей шестьдесят четвертой сессии, которая состоится 2 июля — 3 августа 2012 года.
Подпрограмма 4 Морское право и вопросы океана	Нет	—	—
Подпрограмма 5 Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	—	Бюро Комиссии рассмотрит все элементы, связанные с работой Комиссии, на своей сорок пятой сессии, которая состоится 25 июня — 6 июля 2012 года.
Подпрограмма 6 Хранение, регистрация и опубликование договоров	Нет	—	—

<i>Программа и подпрограмма</i>	<i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i>	<i>Документ</i>	<i>Примечания</i>
7. Экономические и социальные вопросы			
Подпрограмма 1 Поддержка и координация деятельности Экономического и Социального Совета	Экономический и Социальный Совет	—	Совет рассмотрит подпрограмму 1 предлагаемого двухгодичного плана по программе (см. A/67/6 (Prog. 7)) на своей основной сессии 2012 года, которая состоится в июле 2012 года.
Подпрограмма 2 Социальная политика и развитие	Комиссия социального развития	E/2012/26	Предлагаемый двухгодичный план по программе был представлен Комиссии в документе E/CN.5/2012/CRP.1, что отражено в ее заключительном докладе (E/2012/26).
Подпрограмма 3 Устойчивое развитие	Комиссия по устойчивому развитию	—	Предлагаемый двухгодичный план по программе обычно уже должен был быть представлен Комиссии по устойчивому развитию. Однако, после того как Генеральная Ассамблея приняла решение провести Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро (Бразилия), подготовка программы работы Комиссии была отложена на один год (см. резолюцию 64/236 Генеральной Ассамблеи, пункт 25(c)). Поэтому предлагаемый двухгодичный план по программе не будет представлен межправительственному органу до тех пор, пока он не будет рассмотрен Комитетом по программе и координации.
Подпрограмма 4 Статистика	Статистическая комиссия	E/2012/24	Предлагаемый двухгодичный план по программе был представлен Комиссии в качестве справочного документа и был вынесен на рассмотрение в рамках программного заявления Директора Статистического отдела на 6-м заседании Комиссии 2 марта 2012 года. Комиссия приняла его к сведению, что отражено в ее заключительном докладе (E/2012/24, решение 43/116).
Подпрограмма 5 Народонаселение	Комиссия по народонаселению и развитию	E/2012/25	Предлагаемый двухгодичный план по программе был представлен Комиссии на ее сорок пятой сессии в качестве справочного документа и вынесен на рассмотрение в рамках пункта повестки дня «Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения». Комиссия приняла его к сведению, что отражено в ее заключительном докладе (E/2012/25).

<i>Программа и подпрограмма</i>	<i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i>	<i>Документ</i>	<i>Примечания</i>
Подпрограмма 6 Политика и анализ в области развития	Нет	—	—
Подпрограмма 7 Государственное управление и управление развитием	Комитет экспертов по государственному управлению	E/2012/44	Предлагаемый двухгодичный план по программе был представлен Комитету в качестве информационной записки для комментариев, что отражено в его заключительном докладе (E/2012/44).
Подпрограмма 8 Неистощительное лесопользование	Форум Организации Объединенных Наций по лесам	—	Следующая сессия Форума Организации Объединенных Наций по лесам состоится в 2013 году.
Подпрограмма 9 Финансирование развития	Нет	—	—
8. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	Нет	—	—
9. Поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки со стороны Организации Объединенных Наций	Нет	—	—
10. Торговля и развитие			
Подпрограммы 1–5 Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)	Совет по торговле и развитию/Рабочая группа по стратегическим рамкам и бюджету по программе	TD/B/WP(60)/CRP.1/Rev.1, TD/B/WP/238, TD/B/EX(54)/2	Предлагаемый двухгодичный план по программе на период 2014–2015 годов (A/67/6 (Prog.10)) подготовлен на основе документа TD/B/WP(60)/CRP.1/Rev.1, который был рассмотрен Рабочей группой на ее шестидесятой сессии 21–23 ноября 2011 года (см. TD/B/WP/238) и затем был утвержден Советом по торговле и развитию на его пятьдесят четвертой исполнительной сессии 28 и 29 ноября 2011 года (TD/B/EX(54)/2).
Подпрограмма 6 Центр по международной торговле	Объединенная консультативная группа по Центру международной торговли/		Объединенная консультативная группа рассмотрит предлагаемый двухгодичный план по программе на своей сессии, которая состоится 21 и 22 мая 2012 года.

<i>Программа и подпрограмма</i>	<i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i>	<i>Документ</i>	<i>Примечания</i>
11. Окружающая среда	Всемирной торговой организации Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)	—	Программа 11 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов подготовлена на основе общего плана, изложенного в среднесрочной стратегии ЮНЕП на 2014–2017 годы. На своих заседаниях 8 марта и 3 апреля 2012 года Комитет постоянных представителей рассмотрел программу 11 предлагаемого двухгодичного плана по программам на 2014–2015 годы с учетом среднесрочной стратегии. Замечания Комитета были учтены при завершении подготовки программы 11.
12. Населенные пункты	Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)	—	Совет управляющих ООН-Хабитат поручил своему подкомитету — Комитету постоянных представителей — рассмотреть программу 12 двухгодичного плана по программам и изложить свои мнения. В августе 2011 года Комитет совместно с Секретариатом учредил Контактную группу открытого состава, чтобы она подготовила проект стратегического плана на 2014–2019 годы. На своей сорок третьей очередной сессии в декабре 2011 года Комитет поручил Контактной группе утвердить от его имени предлагаемый двухгодичный план по программе на период 2014–2015 годов. На своей сорок четвертой очередной сессии 3 апреля 2012 года Комитет одобрил результаты работы Контактной группы над предлагаемым двухгодичным планом по программе. Следует отметить, что этот план отражает проект шестилетнего стратегического плана ООН-Хабитат на 2014–2019 годы, который должен быть утвержден Советом управляющих на его двадцать четвертой сессии в апреле 2013 года.
13. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие	Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию	E/2012/30	Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела программу 13 предлагаемого двухгодичного плана по программам на своей двадцать первой сессии 23–27 апреля 2012 года, что отражено в ее докладе (E/2012/30).

<i>Программа и подпрограмма</i>	<i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i>	<i>Документ</i>	<i>Примечания</i>
	Комиссия по наркотическим средствам		Программа 13 предлагаемого двухгодичного плана по программам была представлена Комиссии по наркотическим средствам на ее пятьдесят пятой сессии 12–16 марта 2012 года. От государств-членов не было получено никаких замечаний.
14. Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин	Комиссия по положению женщин	—	В своей резолюции 64/289 Генеральная Ассамблея учредила Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), которая в качестве объединенного органа и под руководством двойной межправительственной управленческой структуры будет осуществлять как секретариатские функции, так и оперативную деятельность. Вместе с Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, роль которых заключается в управлении как нормативной, так и оперативной деятельностью структуры «ООН-женщины», Комиссия по положению женщин выполняет функции руководящего органа в вопросах выполнения нормативных вспомогательных функций и предоставляет этой структуре нормативно-директивные рекомендации, а Исполнительный совет структуры «ООН-женщины» руководит оперативной деятельностью и предоставляет структуре указания по вопросам оперативной политики. Следует отметить, что Комиссия не имела возможности рассмотреть программу 14 предлагаемого двухгодичного плана по программам на 2014–2015 годы на своей пятьдесят шестой сессии (27 февраля — 9 марта 2012 года), поскольку этот документ не был подготовлен. Пятьдесят седьмая сессия Комиссии состоится 4–15 марта 2013 года.
Подпрограмма 1. Межправительственная поддержка и стратегические партнерские отношения	—	—	—
Подпрограмма 2. Политика и программная деятельность	—	—	—

<i>Программа и подпрограмма</i>	<i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i>	<i>Документ</i>	<i>Примечания</i>
15. Экономическое и социальное развитие в Африке	Экономическая комиссия для Африки (ЭКА) Конференция министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран	E/ECA/CM/45/5/AU/CAMEF/MIN/Rpt(VII)	В своей резолюции 903 (XLV) от 24 марта 2012 года Конференция министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран — членов ЭКА утвердила программу 15 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов с учетом результатов обсуждения и соответствующих замечаний, высказанных на ее сорок пятой сессии.
16. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)/ Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей	—	На своей шестьдесят шестой сессии 17–23 мая 2012 года Комиссия рассмотрела и утвердила проект стратегических рамок на 2014–2015 годы, содержащийся в документах E/ESCAP/68/17 и Corr.1. Изменения к проекту двухгодичного плана по программе (A/67/6 (Prog. 16)), предложенные по итогам этого обзора, представлены в приложении III ниже.
17. Экономическое развитие в Европе	Европейская экономическая комиссия (ЕЭК)/Исполнительный комитет	—	Программа 17 предлагаемого двухгодичного плана по программе, содержащаяся в документе A/67/6 (Prog. 17), будет рассмотрена Комиссией на ее сессии в сентябре 2012 года.
18. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)	LC/G.2434 (SES.33/5)	Обзор программы 18 предлагаемого двухгодичного плана по программам был проведен на двадцать шестой сессии Комитета полного состава ЭКЛАК 28 марта 2012 года. Изменения, предложенные на сессии Комитета, отражены в приложении IV ниже. Кроме того, Комиссия рассмотрит эти предложения на пленарных заседаниях своей двухгодичной сессии, которая состоится 27–31 августа 2012 года в Сальвадоре.

<i>Программа и подпрограмма</i>	<i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i>	<i>Документ</i>	<i>Примечания</i>
19. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	Резолюция 310 (XXVII)	Предлагаемый двухгодичный план по программе был рассмотрен Комиссией на ее двадцать седьмой сессии, которая состоялась 7–10 мая 2012 года в Бейруте. Своей резолюцией 310 (XXVII) Комиссия утвердила предлагаемый двухгодичный план по программе, представленный в документе E/ESCWA/27/6 (Part II), с внесенными в него незначительными изменениями.
20. Права человека	Совет по правам человека	—	Была уточнена роль Совета по правам человека в рассмотрении программы 20 предлагаемого двухгодичного плана по программам: с юридической точки зрения и с учетом практики бывшей Комиссии по правам человека Совет не следует рассматривать в качестве соответствующего межправительственного органа по смыслу правила 4.8 Финансовых положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Тем не менее Верховный комиссар представил программу 20 двухгодичного плана по программам предлагаемых стратегических рамок на период 2014–2015 годов членам Совета в письме на имя Председателя Совета, как это было сделано и в случае программы на период 2012–2013 годов. В этом письме Верховный комиссар сообщила Совету о предстоящем проведении обзора Комитетом по программе и координации и выразила готовность рассмотреть любые замечания, которые члены Совета могут высказать в отношении предлагаемого двухгодичного плана по программе.
21. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений и оказание им помощи	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев/Постоянный комитет	—	На своей пятьдесят третьей сессии 13–15 марта 2012 года Постоянный комитет принял к сведению программу 21 предлагаемого двухгодичного плана по программам при том понимании, что поправки, предложенные на этой сессии, будут доведены до сведения Комитета по программе и координации. Предлагаемые изменения представлены в приложении V ниже.
22. Палестинские беженцы	Нет	—	—
23. Гуманитарная помощь	Нет	—	—

<i>Программа и подпрограмма</i>	<i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i>	<i>Документ</i>	<i>Примечания</i>
24. Общественная информация	Комитет по информации	—	На своей тридцать четвертой сессии, состоявшейся 23 апреля — 4 мая 2012 года, Комитет по информации принял к сведению предлагаемый двухгодичный план по программе на период 2014–2015 годов.
25. Управление и вспомогательное обслуживание	Нет	—	—
26. Внутренний надзор	Нет	—	—
27. Совместно финансируемая деятельность	Нет	—	—
28. Охрана и безопасность	Нет	—	—

Приложение II

Предлагаемые Комитетом по конференциям изменения к программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого двухгодичного плана по программам

В программу 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагается внести следующие изменения:

- A. Конференционное управление, Нью-Йорк**
- B. Конференционное управление, Женева**
- C. Конференционное управление, Вена**
- D. Конференционное управление, Найроби**

Подпрограмма 2

Планирование и координация конференционного обслуживания

Показатели достижения результатов

В показателе (a)(ii) фразу «применение без исключений принципа близости расположения при проведении конференций и совещаний за пределами штаб-квартир заседающих органов» заменить фразой «применение без исключений, по мере возможности, принципа близости расположения при проведении конференций и совещаний за пределами штаб-квартир заседающих органов».

Подпрограмма 3

Услуги по обработке документации

Показатели достижения результатов

В показателе (b)(i) слова «увеличение доли письменных переводов по контрактам» заменить словами «использование письменных переводов по контрактам».

Подпрограмма 4

Заседания и издательские услуги

Показатели достижения результатов

В показателе (b)(iii) фразу «выпуск всех официальных документов в электронной форме» заменить фразой «выпуск всех официальных документов в электронной форме одновременно на всех шести официальных языках».

Приложение III

Предлагаемые поправки к предлагаемому двухгодичному плану по программе 16, Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе, по итогам рассмотрения плана, проведенного Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана на ее шестьдесят восьмой сессии (17–23 мая 2012 года)

В программу 16, Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе, предлагается внести следующие изменения:

Общая направленность

Пункт 16.4

Заменить третье и четвертое предложения следующими: «Действуя в качестве регионального центра Организации Объединенных Наций, ЭСКАТО обеспечивает платформу для каждого государства-члена, при этом Комиссия выполняет для всех роль региональной ассамблеи Организации Объединенных Наций. ЭСКАТО сосредоточит свои усилия на развитии сотрудничества в регионе».

Пункт 16.7

Заменить третье предложение следующим: «Информационно-разъяснительная работа ЭСКАТО будет основываться на результатах фактологического анализа, позволяющего выявить различия и диспропорции между странами и внутри стран, в том числе между мужчинами и женщинами, причем первоочередное внимание будет уделяться учету интересов стран с особыми потребностями, прежде всего наименее развитых, не имеющих выхода к морю и малых островных развивающихся государств».

Пункт 16.11

Заменить второе предложение следующим: «С этой целью ЭСКАТО будет укреплять свою ведущую роль в качестве организатора Механизма региональной координации деятельности всех специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций в регионе и расширять свое активное участие в работе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития».

Подпрограмма 2
Торговля и инвестиции

Ожидаемые достижения Секретариата

К русскому тексту не относится.

Показатели достижения результатов

Заменить формулировку показателя достижения результатов (b)(ii) следующей: «Число государств — членов ЭСКАТО, участвующих в механизмах регионального сотрудничества в области развития новаторства, разработки и передачи технологий либо в области механизации сельского хозяйства, поддерживаемых Азиатско-тихоокеанским центром по передаче технологии и Азиатско-тихоокеанским центром сельскохозяйственного машиностроения и агротехники Организации Объединенных Наций, или указывающих, что они считают такие механизмы полезными для своих стран».

Заменить формулировку показателя достижения результатов (c)(ii) следующей: «Доля участников мероприятий по линии Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии и Азиатско-тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники Организации Объединенных Наций, отмечающих, что они расширили свои возможности в области разработки или осуществления более эффективной и согласованной политики в вопросах развития новаторства, разработки и передачи технологий либо в области механизации сельского хозяйства».

Пункт 16.18

Заменить шестое предложение следующим: «Предлагаемая Азиатско-тихоокеанская сеть по проверке сельскохозяйственной техники будет играть важную роль в развитии и облегчении торговли экологичными и безопасными сельскохозяйственными механизмами».

Подпрограмма 3
Транспорт

Стратегия

Пункт 16.21

Заменить третье предложение следующим: «С этой целью Отдел транспорта будет укреплять взаимодействие с субрегиональными отделениями для развития сотрудничества в области транспорта на субрегиональном уровне и с другими отделами и отделениями, в частности с Отделом по торговле и инвестициям, для улучшения координации в области мер содействия развитию торговли и транспорта; с Отделом информационно-коммуникационных технологий и уменьшения опасности бедствий для содействия применению информационно-коммуникационной техники на транспорте; с Отделом окружающей среды и развития для повышения информированности и расширения возможностей в области экологичного транспорта; с Отделом макроэкономической политики и развития для изучения и пропаганды новых подходов к финансированию транспортной инфраструктуры; с Субрегиональным отделением для Северной и Центральной Азии для поддержки деятельности рабочей группы по

транспорту и пересечению границ Специальной программы Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии; и с Тихоокеанским субрегиональным отделением для анализа и определения вариантов политики развития межконтинентальных перевозок».

Подпрограмма 4 **Окружающая среда и развитие**

Ожидаемые достижения Секретариата

К русскому тексту не относится.

Показатели достижения результатов

К русскому тексту не относится.

Стратегия

Пункт 16.23

Заменить второе предложение следующим: «Стратегическая направленность подпрограммы в основном определяется согласованными на международном уровне целями в области развития, в том числе сформулированными в Декларации тысячелетия, итоговыми документами Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и итоговыми документами других соответствующих конференций Организации Объединенных Наций».

Пункт 16.25

Заменить текст пункта следующим: «Деятельность в рамках данной подпрограммы будет нацелена на комплексный учет всех трех основных компонентов устойчивого развития — экономического, социального и экологического — и на совершенствование количественных и качественных аспектов роста для уменьшения влияния внешних финансово-экономических потрясений, ресурсных кризисов, характеризующихся крайней нестабильностью цен на сырьевые товары, и экологических кризисов».

Пункт 16.26

К русскому тексту не относится.

Подпрограмма 5 **Информационно-коммуникационные технологии и уменьшение опасности бедствий**

Стратегия

Пункт 16.30

Заменить третье предложение следующим: «В рамках подпрограммы будет поддерживаться и укрепляться деятельность Комитета по информационно-коммуникационным технологиям и Комитета по уменьшению опасности бедствий, соответствующих вспомогательных органов Комиссии, служащая основой для формирования регионального консенсуса в отношении действий и эффективным механизмом содействия решению глобальных задач».

Пункт 16.31

Заменить второе предложение следующим: «Подпрограмма будет направлена на содействие разработке комплексных и учитывающих интересы людей подходов посредством распространения среди государств-членов информации о результатах анализа социально-экономических аспектов быстрого развития информационно-коммуникационных технологий, формирующихся тенденций, новых форм социальных сетевых связей и новых диспропорций в сфере цифровых технологий, особенно в наименее развитых странах и других странах с особыми потребностями».

Пункт 16.32

Заменить четвертое предложение следующим: «Реализации этих усилий будут также способствовать консультационные услуги по вопросам, касающимся вариантов стратегий уменьшения опасности бедствий, которые будут предоставляться государствам-членам региона, продвижение вперед в разработке комплексной региональной системы раннего предупреждения при участии Многостороннего целевого фонда ЭСКАТО по обеспечению готовности к цунами, бедствиям и климатическим явлениям в Индийском океане и странах Юго-Восточной Азии, а также мероприятия по наращиванию потенциала существующих региональных механизмов в области информационно-коммуникационных технологий, включая космические программы, в поддержку открытого для всех и устойчивого развития».

**Подпрограмма 6
Социальное развитие****Стратегия***Пункт 16.35*

К русскому тексту не относится.

Пункт 16.35

Заменить четвертое предложение следующим: «Кроме того, при осуществлении подпрограммы будут приниматься во внимание решения шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению, Азиатско-тихоокеанского межправительственного совещания высокого уровня, посвященного оценке хода выполнения обязательств, закрепленных в Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, и целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, а также Азиатско-тихоокеанского межправительственного совещания, посвященного Заключительному обзору итогов Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов (2003–2012 годы) и Азиатско-тихоокеанского межправительственного совещания, посвященного второму Региональному обзору и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения».

Пункт 16.37

Заменить второе предложение следующим: «Для расширения сферы охвата и углубления работы ЭСКАТО данная подпрограмма будет предусматривать совместную работу с субрегиональными отделениями, в первую очередь в об-

ласти анализа субрегиональных подходов к социальным проблемам общерегионального звучания, которые имеют особую важность для каждого субрегиона.

Подпрограмма 8

Субрегиональная деятельность в целях развития

Компонент 1

Деятельность в целях развития в Тихоокеанском субрегионе

Показатели достижения результатов

К русскому тексту не относится.

Компонент 4

Деятельность в целях развития в субрегионе Южной и Юго-Западной Азии

Показатели достижения результатов

Заменить формулировку показателя достижения результатов (а)(ii) следующей: «Увеличение числа упоминаний субрегиональной деятельности ЭСКАТО в ведущих средствах информации стран Южной и Юго-Западной Азии».

Стратегия

Пункт 16.42

Заменить текст пункта следующим: «Общую ответственность за координацию работы по данной подпрограмме будет нести Канцелярия Исполнительного секретаря. Деятельность будут осуществляться субрегиональными отделениями ЭСКАТО для Тихоокеанского субрегиона, Восточной и Северо-Восточной Азии, Северной и Центральной Азии, Южной и Юго-Западной Азии, а также соответствующими основными подразделениями в штаб-квартире ЭСКАТО в Бангкоке, которые будут заниматься деятельностью в субрегионе Юго-Восточной Азии. Мандат и стратегическая направленность подпрограммы определяются согласованными на международном уровне целями в области развития, в том числе сформулированными в Декларации тысячелетия, итоговыми документами Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, Стамбульской программой действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, Алматинской программой действий и Маврикийской стратегией по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. В рамках подпрограммы будет осуществляться тесное сотрудничество со Специальной программой Организации Объединенных Наций для экономики Центральной Азии».

Пункт 16.45

Заменить текст подпункта (а) следующим: «подготовка национальных планов устойчивого развития, предусматривающих, в частности, меры по осуществлению Маврикийской стратегии и итоговых документов всемирных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию».

Пункт 16.46

Заменить первое предложение следующим: «В основу работы ЭСКАТО в Тихоокеанском регионе будет положен междисциплинарный и нормотворческий подход».

Пункт 16.48

К русскому тексту не относится.

Решения директивных органов

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета

Заменить текст пункта следующим:

2009/28	Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении заявления министров относительно осуществления согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении устойчивого развития, принятых в ходе этапа заседания высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2008 года
---------	---

Приложение IV

Предлагаемые поправки к предлагаемым стратегическим рамкам программы 18 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне», основанные на просьбе, высказанной государствами-членами ЭКЛАК в ходе региональных консультаций, состоявшихся во время последнего заседания Комитета полного состава ЭКЛАК в Нью-Йорке в марте 2012 года

В программу 18 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» предлагается внести следующие изменения:

Добавить следующую новую подпрограмму:

Подпрограмма 14 Поддержка процессов региональной и субрегиональной интеграции и сотрудничества и соответствующих организаций

Цель Организации: укрепление процессов региональной и субрегиональной интеграции, их сближение и участие Латинской Америки и Карибского бассейна в межрегиональном и глобальном политическом диалоге

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
а) Укрепление потенциала региональных и субрегиональных механизмов в плане углубления их интеграционных процессов и поощрения их сближения	а) i) Увеличение числа случаев использования технических и основных мероприятий ЭКЛАК в целях содействия проведению региональных дебатов и выработке консенсуса по социальным и экономическим вопросам и вопросам устойчивого развития согласно просьбам региональных и субрегиональных механизмов ii) Увеличение числа совместных мероприятий или инициатив, в которых различные региональные и субрегиональные структуры и механизмы принимают участие в целях обмена знаниями и опытом при технической и материально-технической поддержке со стороны ЭКЛАК
б) Повышение эффективности стратегического диалога региональных и субрегиональных структур с третьими сторонами и внерегиональными субъектами	б) i) Увеличение числа случаев использования технических и основных мероприятий ЭКЛАК в целях содействия региональному диалогу с третьими сторо-

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
	нами, включая внерегиональных партнеров и внерегиональные механизмы, по социальным и экономическим вопросам и вопросам устойчивого развития согласно просьбам региональных и субрегиональных механизмов ii) Увеличение числа случаев представления согласованных на региональной основе позиций на глобальных форумах или встречах на высшем уровне при технической поддержке со стороны ЭКЛАК

Стратегия

1. Ответственность за осуществление данной подпрограммы возлагается на Канцелярию Исполнительного секретаря и Секретаря Комиссии, которые действуют в тесной координации с остальными основными подразделениями ЭКЛАК и ее субрегиональными и национальными отделениями с учетом используемого ею междисциплинарного подхода.
2. Стратегия осуществления данной подпрограммы будет ориентирована на предоставление технической и материально-технической поддержки организациям, механизмам и координационным структурам Латинской Америки и Карибского бассейна, занимающимся вопросами интеграции и сотрудничества, как в поддержку их собственных программ действий, в рамках их усилий и инициатив по сближению, так и в контексте их внешнего взаимодействия с третьими сторонами.
3. Главной отличительной чертой данной подпрограммы является динамичный характер спроса со стороны субъектов, которым предоставляются услуги в областях обработки данных, статистики, разработки показателей, аналитической и нормативной работы на основе материалов конференций и позиционных документов, выработки методологий для различных целей и оказания материально-технической поддержки по запросу. В отличие от подпрограммы 1, в центре внимания которой находятся торговая политика и проведение переговоров с целью достижения договоренностей по кругу вопросов, относящихся к сфере ведения Всемирной торговой организации (ВТО), данная подпрограмма сфокусирована на вопросы укрепления стратегических действий механизмов и платформ субрегиональной и региональной интеграции в рамках их внутренних и внешних программ.
4. Подпрограмма ориентирована на укрепление латиноамериканских и карибских региональных и субрегиональных групп и структур на основе предоставления технической помощи, обновляемой, своевременной и актуальной самой свежей информации, статистических данных и показателей, аналитической работы, а также материально-технической поддержки заседаний и встреч на высшем уровне. На основе аналитических выкладок и подготовки рекомендаций она будет оказывать содействие этим организациям в достижении консенсуса перед лицом новых вызовов в деле региональной интеграции и регио-

нального сотрудничества в областях, связанных с социально-экономическим и экологически устойчивым развитием региона, и в вопросах дальнейшего повышения эффективности их политического диалога с третьими сторонами. Помощь будет оказываться также в целях укрепления последующих мер по осуществлению достигнутых соглашений и соответствующих имплементационных механизмов. Кроме того, в рамках данной подпрограммы будут предоставляться консультативные услуги и услуги по техническому сотрудничеству в поддержку этих региональных и субрегиональных механизмов в целях повышения эффективности региональной интеграции и регионального сотрудничества на основе методов сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества.

5. Данная подпрограмма будет осуществляться прежде всего в тесном взаимодействии с Сообществом латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), Южноамериканским союзом наций (УНАСУР), Андским сообществом, Карибским сообществом (КАРИКОМ), Латиноамериканской ассоциацией интеграции (АЛАДИ), Южноамериканским общим рынком (МЕРКОСУР), Боливарианским альянсом для народов Южной Америки (АЛБА) и Системой центральноамериканской интеграции (СЦАИ). Будет также расширяться взаимодействие с другими двусторонними и многосторонними партнерами в целях мобилизации дополнительных ресурсов на осуществление подпрограммы, с тем чтобы обеспечить стабильное выполнение ее программы работы и добиться максимальной отдачи в странах-бенефициарах.

6. Просьба о налаживании взаимодействия с СЕЛАК была непосредственно высказана главами государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна в Каракасском плане действий 2012 года (см. А/66/647), в котором они обратились к ЭКЛАК с просьбой о содействии в осуществлении запланированных мероприятий, направленных на преодоление международного финансового кризиса и создание новой финансовой архитектуры. В этом документе они также просили ЭКЛАК об оказании поддержки в области обеспечения взаимодополняемости усилий и сотрудничества между механизмами региональной и субрегиональной интеграции на основе содействия ходу дискуссии и обмену опытом по вопросам региональной экономической политики.

7. Главными бенефициарами этой подпрограммы будут правительства стран региона, должностные лица, вовлеченные во все интеграционные процессы в экономической, социальной и политической сферах, а также другие заинтересованные участники от предпринимательского сектора и гражданского общества, занимающиеся всеми соответствующими аспектами интеграции и связанного с этим политического диалога.

8. К мероприятиям, которые будут осуществляться в рамках этой подпрограммы, относятся публикация ряда документов и технических материалов; организация заседаний и встреч на высшем уровне и участие в них; и предоставление соответствующим заинтересованным сторонам услуг в области технического сотрудничества во взаимодействии с другими программами, учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями.

9. Наконец, в рамках данной подпрограммы будут предприниматься усилия по обеспечению широкого освещения деятельности и основных достижений в ее рамках на основе динамичной программы информационно-разъяснительной

деятельности, включая активное взаимодействие с государствами-членами, широкое распространение публикаций и аналитических материалов в ходе международных мероприятий и профильных конференций, а также участие в работе важнейших форумов представителей соответствующих директивных органов, научных кругов и других заинтересованных сторон как в регионе, так и за его пределами.

Нормативные и директивные документы

Подпрограмма 14

Резолюции Генеральной Ассамблеи

- | | |
|--------|---|
| 62/208 | Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций |
| 63/12 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканско-карибской экономической системой |
| 63/222 | Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости |
| 64/210 | Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости |
| 64/222 | Найробийский итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг |
| 65/168 | Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости |
| 65/177 | Оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций |
| 65/242 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом |
| 66/210 | Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости |
| 66/223 | На пути к глобальному партнерству |

Резолюции Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

- | | |
|-------------|---|
| 608 (XXX) | Содействие координации исследований и мероприятий, касающихся Южной Америки |
| 625 (XXXI) | Деятельность Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия |
| 633 (XXXII) | Санто-Домингская резолюция |

- 639 (XXXII) Деятельность Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществление решений крупных конференций и встреч Организации Объединенных Наций на высшем уровне в экономической, социальной и смежных областях
- 642 (XXXII) Сотрудничество Юг-Юг
- 647 (XXXIII) Сотрудничество Юг-Юг

Приложение V

Предлагаемые поправки к программе 21 «Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи» предлагаемого двухгодичного плана по программам, запрошенные Постоянным комитетом Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят третьем заседании, состоявшемся 15 марта 2012 года

В программу 21 «Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи» предлагается внести следующие изменения:

Общая направленность

Пункт 21.6

В подпункте (d) включить после слов «перемещением людей» слова «согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи».

В подпункте (g) исключить после слов «дальнейшая проработка» слова «на основе консультаций с заинтересованными сторонами».

Стратегия

Пункт 21.9

В первом предложении текста на английском языке исключить после слов “the Division of International Protection” слово “Services”.

Пункт 21.13

Заменить последнее предложение следующим: «В интересах укрепления международной защиты беженцев УВКБ будет и впредь налаживать партнерские отношения и развивать сотрудничество в вопросах защиты беженцев с широким кругом заинтересованных субъектов».

Пункт 21.17

Во втором предложении после слова «подходов» заменить имеющийся текст новым: «посредством добровольного возвращения и, где это уместно и целесообразно, посредством местной интеграции и расселения».